

新感覚と良質な自慢の見るだけでも楽しい
ミックスステック
タイム
ジュエリー・時計・バック・財布・靴・アンティーク等品揃え多数
松戸市新松戸3-190 TEL.047-309-7707
新松戸店夢創庫は、10月から「タイム」に変わります

UKIUKI
ウキウキする地域生活情報紙 9月17日 第97号
●毎週金曜日発行 ●全てのご家庭に新聞折込と一部宅配でお届け

松戸東版
発行部数 111,500部
(新聞折込108,000部・宅配3,500部)
■配布エリア 6号線より東側の松戸市全域
■発行 株式会社ユースメディア
千葉県柏市酒井根5-4-10
TEL:04-7176-2111
FAX:04-7176-8931
E-MAIL: ukiuki@yusmedia.co.jp

自然素材で
住まいのリフォーム
(株)ドウ・建築デザイン事務所
TEL.04-7147-3532
〒277-0861 千葉県柏市高田560-1 URL: http://www.do-do.co.jp/



【牌楼(ばいろう・門)】
中華街へ入るには必ず
牌楼をくぐります。現在
10基の牌楼があり、東南
西北(中国では東西南北
ではない)の門には特に
深い意味があります。東
門で、色は青く守護神は
青龍神です。南・朱雀門
は赤く守護神は朱雀神
は赤く守護神は朱雀神
は赤く守護神は朱雀神



【横浜中華街関帝廟】
1862年ごろ一人の
中国人が山下町にささや
かな廟を建てたのが始ま
りと言われています。その
後、大震災・大空襲・火災
に見舞われ1990年に
現在の4代目完成しま
した。中国伝統建築工芸
を凝らした豪華絢爛な関
帝廟は横浜中華街の中
でもひととき異彩を放
つています。

**横浜中華街で
猫腹・満足!!**
今年の夏は暑くて夏バテ気味の方、体に元氣を取り戻し
ましょう。そこで食欲の秋にピッタリの「横浜中華街」へ出
かけてきました。みなとみらい線の開通で「横浜中華街」へ
のアクセスがとても楽になりました。北千住から日比谷線
で中目黒、みなとみらい線へ乗り入れている東急線に乗り
換えてまっすぐ中華街へ。特急だと速いですよ。

【横浜大世界(DASKA)】
2003年11月、本場
中国の美食と文化が楽し
めるエンターテインメン
トパーク「横浜大世界
(DASKA)」がオーブ
ンしました。全8フロア
で構成された館内は
1920年〜1930年
代の上海がテーマとなっ
ています。八階「時の塔
」には八階「時の塔」
の回廊です。ドーム
型のスクリーンに写し出
される上海の風景やア
ニメーションなど見ごた
え充分です。七階・六
階は「フスターシアホ
ル」の舞台です。京劇
の胡弓、琵琶など上海
胡弓、琵琶など上海
胡弓、琵琶など上海

【よしもと水族館】
世界初の笑って学べる
水族館が今年7月にオ
ープンしました。館内は
わいわい「おさかな300
種5000匹が皆さる
迎えてくれます。『オー
ストラ水槽』や『寿司屋
水槽』など、さすがに吉
本といふものばかりで、
笑ってしまいます。今ま
での水族館のイメージと
は、違い、楽し
く笑って勉
強になる新
しいタイプ
のアクア
ミュージ
アムです。
見
るだけでなく、おさかな
クイズに参加すれば、楽
しさをさらにアップさ
す。クイズのヒントは水
族館の中にかくされてい
ます。ここでは中華街散
策に一味違ったおもしろ
さを見つけれられること
が合います。



【湖心亭】
この階には「湖心亭」と
いう本格広東料理のお店
があります。

が、二階は吹き抜けになった
美食中心街です。13店舗
のメニューはハーフサイ
ズに統一されているので
何種類も食べ比べること
ができます。胃袋自慢の
方なら全店制覇もできる
かも。

始める時期で
グンと差がつく!
テレビCMでおなじみの
0歳からの英会話、ミネルヴァです。

小さなお子様は、たくさんの英語に触れることで
脳に「英語の回路」を作ることができます。
0〜2歳のマミーKidsクラスでは、お母さんと
一緒に楽しく英語を身に付けています。

ママと子のひとこと英会話 Let's try!
順番にね! Take turns.
おもちゃを片付けて Put your toys away.
お醤油とっ! Please pass me the soy sauce.
遅れてごめんね I'm sorry I'm late.
どこ行ってたの? Where have you been?

子供たちと一緒にママも英語を
覚えておうちで
どんどん使ってくださいね! 練習は
体験レッスンへお越しください。

無料体験レッスン実施中!
体験レッスンご参加の皆様は、
もちろん「英語のうたCD」プレゼント!

0歳クラスから中学生クラスまであります
コールセンター よいこよくなる
0120-415497
受付時間 9:00〜19:00(日曜日、祝祭日はお休みです)

**こども英会話の
ミネルヴァ**
http://minel.jp/

**伊勢丹の
七五三**

伊勢丹 松戸店では、高いクオリ
ティをお得な価格でご利用いた
だける特別パッケージをご用意
しました。8月〜11月までの
4ヶ月間の限定価格です。
お気軽にご利用ください。
★期間中の土・日・祭日は混雑が予想され
ます。お早めの予約をお願いします。

■写真・貸衣装・美容(ヘア・メイク・着付け)の3点パック
七歳 78,750円〜
五歳 57,750円〜
三歳 57,750円〜
写真・貸衣装一式・美容(ヘア・メイク・着付け)の3点セット
お申し込みは松戸店本館9階
貸衣装サロン(グランジュール) ☎047-364-1111 (大代表)

■写真・美容(ヘア・メイク・着付け)の2点パック
七歳 42,000円
五歳 31,500円
三歳 36,750円〜
写真・美容(ヘア・メイク・着付け)の2点セット
お申し込みは松戸店本館9階
(田島美容室) ☎047-364-1111 (大代表)

左記のバックご利用の
お客さまは、
**ご家族集合写真が
追加料金 13,650円**
(六切1枚/台紙付)で
ご撮影いただけます。
**3点パック・
2点パックを
ご利用のお客さまに
千歳船をプレゼント
いたします。**

お問い合わせ
お申し込みは
伊勢丹写真室 松戸店
www.isetan.co.jp
☎047-360-0313(直通)
松戸市松戸1307-1
伊勢丹松戸店本館9階
営業時間 10:00〜19:30

あなたの生命保険の疑問にお答えします。
我が家、我が社の生命保険

昨今さまざまな保
険がコミーシャルさ
れていきます。しかし
どれも良いという
事はないの、それも
今加入している自分
の保険の内容がわか
らない、保障を見直
したいという方も多
いようです。でも、
誰に相談すればよい
のかわからないとい
う方も多いのでは
ないでしょうか。
千葉市の各地で好評
の「生命保険個別相
談会」は専門の知識
を持ったファイナン
シャルプランナー有
資格者が公正にあな
たの疑問にお答えし
ます。完全予約制で
お待ち合わせすること
なく、ご家族の方や
自営業者、経営者
の方のご相談も承り
ます。まずは、お電話
でお申込下さい。

生命保険個別相談会 保険証券をお持ちいただければ
保障内容の理解が早まります

右記の開催日時でご都合の合わない方、会場が
遠く行きづらい方、よりプライバシーを大切に
されたい方のために **訪問相談** も承ります。

開催日 9月19日(日) 9月20日(月) 9月22日(水) 9月23日(木) 9月25日(土) 9月26日(日)
会場 森のホール21 3F 小会議室
時間(曜日共通) 10:00〜 13:00〜 15:00〜 ※完全予約制。1日9組限定。御希望の時間をお知らせ下さい。

**UKIUKI専用 9月17日〜9月26日 9:00〜18:00受付
受付ダイヤル ☎0120-280-311**

主催 **ソニー生命保険株式会社 千葉ライフプランナーセンター第4支社**
Sony Life
千葉市美浜区中瀬2-6 WBGマリブウエスト34F TEL.043-297-8911
担当ライフプランナー/伊藤 穂・松島 不二秀 No.SL04-120-031
E-mailでも予約承ります MINORU.ITOU@sonylife.co.jp
※既にソニー生命で契約のお客さまで担当が異なる場合は、担当ライフプランナーまたは、代理店にご相談下さい。

新製品 ジューキミシン **rafre mate**

全国に広がるミシン大型総合ディスカウント
チェーン、全国56店舗のネットワークで華
やかなソーイングのお手伝い、あなたにピッタリ
のミシンをご自宅へお届けします。

選び方から使い方まで、ミシンのことならなんでも相談にのってくれる「ソーイングハウス松戸店」では、ジューキミシンラフレマイトを先着30名に、7,800円の特別価格で販売してきます。また、下取りのある方はさらに1,000円引きの6,800円と、とってもお得。今回購入された方には、生地に応じてチョイスする15色ミシン糸のセットをプレゼント。専門のスタッフが自宅まで届けてくれて、丁寧にミシンの説明もしてくれますよ。

**9/17(金)より 限定30台
下取りミシンがあれば
お一人様一機限り
なんと 6,800円に!!**

便利な機能がいっぱい!
見た目もカワイイ♡コンパクトミシン♡

大型補助テーブル
自動糸通し機能つきで
使いやすさ抜群!!

指先1つでスタート・ストップ、ステッチ選択はワンタッチ、マイペースでソーイングしたいバー、押え交換がスムーズ、フリーアーム、手元照明ランプなどしっかり見える機能が満載の本格派ミシンです。

■本体サイズ/幅353mm×高さ263mm×奥行179mm/重量/5.2kg(本体のみ)
●スーパーステッチ機能付き●ハードケース付き●全自動糸通し機能付き
●自動糸通し●説明ビデオ付き●ワイドテーブル付き●アフターサービス付

お申し込みはお電話で
ソーイングハウス松戸店
★営業時間★
9:30〜18:30
**0120-63-4134
047-363-4134**



新京成「元山駅」から約5分、五香南4番の4と2に2つ並んだ可愛い公園の紹介です。
まず手前に在るのが「元山1号緑地」です。昭和62年6月12日に開設された小さな三角形の公園です。通りに面して入口が2ヶ所、半円を描いて繋がっています。

「まゆみ公園」は、元山1号緑地の隣り、マンションの駐車場入口を挟んで並んでいます。開設は63年10月24日ですから、

す。半円の頂点の位置に木製のベンチが1つとゴミ箱があるだけです。奥の西側にはマンシオンです。たったこれだけの面積の中に驚くほどの木々が植えられて大きく育っています。大きな樹木では、ケヤキ2本、桜3本、モミジ3本、コブシ2本、金木犀3本。小振りなものではスギ12本、柴の垣根。低木ではアベリア、サツキなどです。手入れも良く行き届いてますので、買物の行き帰りにちょっとした憩いの場所です。

「まゆみ公園」は、元山1号緑地の隣り、マンションの駐車場入口を挟んで並んでいます。開設は63年10月24日ですから、



公園めぐり 97

元山1号緑地とまゆみ公園



【中華街を歩けば】
中華街は歩いていくだけでも楽しい街です。記者の独断と偏見で選んだ「蘭のお勧め店」を紹介いたします。トップバッターは何と言っても「豚まん」。創業



「栄興Cang Ho」。



【山下公園】
おなか一杯になったら「山下公園」で一休み。ここは関東大震災の復興事業のひとつとして瓦礫を埋め立てて造成された公園です。横浜マリンタワーからの展望を楽しんでも良いし、ベンチに座り海からの潮風に吹かれ、船やランドマークタワーなどを眺めるのもよし、ともかく気持ちよくて元気がみなぎる感じがします。



秋の気配を感じる季節となりました。秋といえは、芸術の秋。今日7月1日に「発見、こんなお店」で紹介した、大塚御好評をいただいた「Studio Amitié」の講座内容を詳しくご紹介したいと思います。

スクールほうもん

Studio Amitié

●フリー講座・レッスン
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室

●フリー講座・レッスン
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室



【太極拳サークル「風」】
とても楽しいサークルがあるとの情報を聞き、太極拳サークル「風」のみなさんに会いに行きました。

さて、現在メンバーは14名で、楽しみながら練習しているそうです。いつも練習場所は、小山集会所の2階ですが、取材に行った日は、柿の木台体育館で練習が行われていました。廊下を歩いてみると、廊下から「パンッ」という音が聞こえてきたので、記者は不思議に思い、そと扉を開けて中の様子を見ました。なんと赤い扇を手で持つ、とても美しい動きで、みなさんの扇が揃って動く音は、とても良い音でした。

さて、現在メンバーは14名で、楽しみながら練習しているそうです。いつも練習場所は、小山集会所の2階ですが、取材に行った日は、柿の木台体育館で練習が行われていました。廊下を歩いてみると、廊下から「パンッ」という音が聞こえてきたので、記者は不思議に思い、そと扉を開けて中の様子を見ました。なんと赤い扇を手で持つ、とても美しい動きで、みなさんの扇が揃って動く音は、とても良い音でした。

●フリー講座・レッスン
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室

●フリー講座・レッスン
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室

フリー講座・レッスン

Studio Amitié

●フリー講座・レッスン
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室

●フリー講座・レッスン
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室

●フリー講座・レッスン
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室

●フリー講座・レッスン
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室
●アート講座・アート教室



パンをお買い上げの方に、このパンを無料でお届けします。お店のパンを、ぜひ食べてください。

パン工房

リヨン

●スティックサンド (¥210 税込)
●コロコロパン (¥160)

●スティックサンド (¥210 税込)
●コロコロパン (¥160)



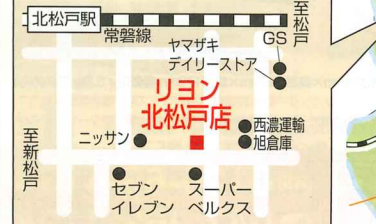
●スティックサンド (¥210 税込)
●コロコロパン (¥160)

パン工房

リヨン

●スティックサンド (¥210 税込)
●コロコロパン (¥160)

●スティックサンド (¥210 税込)
●コロコロパン (¥160)



●スティックサンド (¥210 税込)
●コロコロパン (¥160)

パン工房

リヨン

●スティックサンド (¥210 税込)
●コロコロパン (¥160)

●スティックサンド (¥210 税込)
●コロコロパン (¥160)



「きぬえさんは釣りなど興味無いでしょうね」と声をかけて下さったのは、松戸釣りクラブの佐々木さん。「いえいえ、誘ってくだされば、きぬえは行きます、覗きます」とばかりT美記者と一緒に参加しました。松戸釣りクラブ主催の市民ハゼ釣り大会へ。なにしろ釣りと名の付くものは、ザリガニ以外に釣ったことがないというT美記者と、むかし昔、ちよつとだけ経験のあるきぬえ記者です。そんな二人のてんやわんやの釣り体験の紹介です。

当日は残暑も和らいだ釣り日より。JR総武線「平井駅」より歩いて約10分の所にある旧中川のふれあい橋の袂周辺に、松戸釣りクラブ会員と一般市民参加者で総勢約50名がハゼ釣りを楽しみました。コアラTVのお兄さんもカメラを担いで取材

参加です。会場となったこの辺りは東京都の整備も整って子どもでも参加できる安全な場所として選ばれたそうです。まず竿と糸、釣り針をセットします。T美記者と私は黒岩さん、佐々木さんに説明を受けましたが、難しいのでセットをお願いしました。針は15ミリと18ミリの2種類、餌は桜エビ(人間の食用)を使います。水が澄んでいてハゼが岩の上や下を泳いでいるのが見えます。餌に喰らいつくまで見える時もあります。

まずT美記者にあたりが。1匹目をゲット! ところがT美記者、ピチピチ跳ねる生きている魚が掴めません。「どうしよう、どうしよう」と焦りまくる。佐々木さんに針からハゼを外してもらいました。今度は私の竿がググッと引きました。来た! 1匹ゲット! 初めてのハゼは大きい方だと言われて気分も軽くUKIUKIと、ところがハゼ釣りの針はとて小さく、餌を付けるのに四苦八苦(老眼?)でした。T美記者は順調に釣っていますが、やっぱり針から魚が外せ



釣りにあたる流れは、釣れたいものがあがり、釣れどきは面白く、釣れど釣れませんが、バツと止まるときがあります。そんなときはこちらも一休みをします。水分の補給をしたり、おにぎりをパクつきながら川の中ほどを行き来するボートを眺めたりして気分転換をします。川の深い所ではボロが跳ねています。フナくらい魚が銀鱗を光らせています。竿と針、餌を替えばボラも釣ることが出来るそうです。

ハゼは餌にはとてもよく食らいつきますが、初心者である2人は竿を持ち上げるタイミングがつかめず、

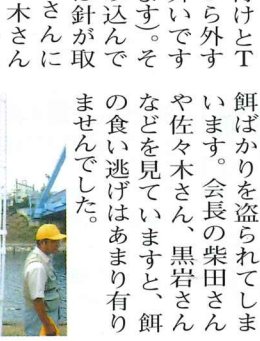
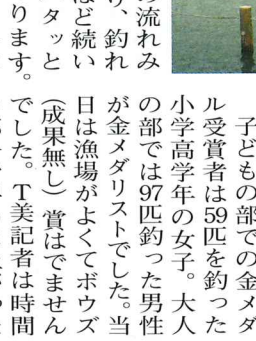
2時で大会は終了、厳正な審査を受けて成績発表とメダル授与式が行われました。

子ども部の金メダル受賞者は59匹を釣った小学高学年の女子。大人の部では97匹釣った男性が金メダリストでした。当日は漁場がよくてボウズ(成果無し)賞はでませんでした。T美記者は時間の都合で早めに上がったので、成果報告は出来ませんでした。私は35匹でした。

松戸釣りクラブ(きぬえ 黒岩 副会長) まで 090-1254-4696



餌ばかりを盗られてしまいます。会長の柴田さんや佐々木さん、黒岩さんなどを見ていると、餌の食い逃げはあまり有りませんでした。



第5回「松戸いきいき福祉フェア」開催のご案内

特定非営利活動法人松戸福祉サービス振興会 理事長 大井 知敏

〈開催趣旨〉

1998年に施工された特定非営利活動促進法(NPO法)に基づくNPO法人は、全国で18,000以上の法人が認証を受けています。千葉県では723法人、松戸市では53法人が認証を受けています。企業でもなく、行政でもないNPO、つまり「民間非営利組織」の役割が社会生活や経済活動の中で増してきました。

NPO松戸福祉サービス振興会では、法人化はされていないが地道にボランティア活動をされている団体の皆様に、少しでも活動資金を捻出いただく場作りと、高齢者・障害者の方々およびその家族の皆様に福祉サービスに関する情報提供の場として、また市民の皆様へ福祉に関する啓蒙活動を推進する場として、福祉の増進に寄与するために「松戸いきいき福祉フェア」を開催いたします。

記

- 日時** 平成16年11月7日(日) 午前10時～午後3時(雨天の場合は中止)
- 会場** 松戸競輪場・有料駐車場(松戸上本郷594)
- 内容** フリーマーケット(福祉ボランティア団体・NPO団体・一般) 展示・販売コーナー／参加・体験コーナー／介護・医療相談コーナー／他
- 出店募集**
- 対象 / ボランティア団体・NPO団体・一般
 - サイズ / 2.5m(間口)×10m(奥行) 車出店※車を駐車し、その前で出店できます。
 - 出店料 / **ボランティア団体・NPO団体は無料。一般出店者3,000円**
 - 応募方法 / ① 団体、一般ともに1区画でお申込み下さい。
② 往復はがき(返信用にご自分の宛名を書いて下さい)
住所・氏名・電話番号・出店内容を記入(ボランティア団体・NPO団体の方は、団体名・代表者名・活動内容をお願いします)
③ 一般は先着250区画にて締切り(※抽選ではありませんので要注意)
④ 出店料は当日払い(出店準備終了時に係員が集金します)
⑤ 営利目的、プロの方は出店不可。飲食物の販売も不可。
 - 申込期間 / 10月20日(水)まで。但し、予定区画数に達した場合は受付終了。
 - 宛 先 / 〒271-0091 松戸市本町20-10 ル・シーナビル7F 「松戸福祉サービス振興会」宛
- 問合せ** 松戸福祉サービス振興会事務局 ☎047-330-3450 (平日AM10:00～PM5:00) 土日祝祭日は休み

東京ゲームショウ2004 招待券プレゼント 当選者発表

六実	保科	篤志様	秋山	菊池	邦明様
河原塚	小山	享太様	新松戸	佐藤	雅彦様
新松戸	柴田	奈々実様	常盤平	村山	千早様
新松戸北	大迫	洋一様	根木内	清水	恵子様
小山	横山	純也様	新松戸	渡辺	由加里様
小山	清水	聖貴様	松戸	矢野	芳弘様
常盤平	佐藤	とも子様	二ツ木	吉野	千穂様
秋山	久留	千恵様	日暮	宮前	美登里様
上本郷	佐藤	洋子様	六高台	前田	淳様
新松戸	渡辺	佳祐様	小金原	射場	育代様

たくさんのご応募ありがとうございました

「横浜大世界」入場券プレゼント 「よしもおもしろ水族館」

2つをセットにして5組10名様にプレゼント

ご応募はメール、ハガキ、FAXにて

住所、氏名、年齢、職業、電話番号明記のうえUKIUKI編集室まで

締切日
9月24日(必着)

〒277-0053 柏市酒井根5-4-10-3F
FAX:04-7176-8931
E-mail:ukiuki@yusmedia.co.jp

アーバンヴィレッジ松戸新田 『シンボルツリーのある丘』



所在地: 松戸市松戸新田大字350番の3の一部
販売区画数: 4区画 都市計画: 市街化区域
用途地域: 第1種低層住宅専用地域 建築率: 50%
容積率: 100% 地目: 畑(農地転用要)
設備: 公営水道、東京電力、都市ガス、浄化槽設置
別途水道分地金: 283,500円
取引形態: 売主 販売代理

土地価格 1,021万円 (土地面積 105.29㎡(31.85坪))
土地建物参考販売価格 2,590万円 (税込)
※売主販売のため、仲介手数料はかかりません。

0120-50-3626
営業時間: AM10:00～PM6:00 (水曜日定休)
※土曜日も受付可
※住宅ローン優遇制度適用可
※建築費補助金申請可
※国土交通省認定優良企業
※国土交通省認定優良企業
※国土交通省認定優良企業

心とカラダ、美しさと健康...

痩身の秋! KEY OF LIFE

ソラエスディックサロン ハートフルイー

ボディ 魅せる体に サイズダウン! より細く! より美しく!

★各限定31名様

★各プランとも 機械+マッサージ

無料カウンセリング実施中!! お気軽にお電話下さい。

痩身チャレンジモニター大募集!!

- ★18才～60才迄の各年代別2名様★
- ★週1回以上通える方
- ★10kg以上おとしたい方
- ★足を細くしたい方
- ※☎にてお問い合わせ下さい。

気になる部分を サイズダウン!

色々な内容で悩みの 部分に働きかける!

セルライトを超音波で 壊し、脂肪燃焼!

痩身体験3回 ¥8,190 (税込)

痩身体験9回 ¥10,500 (税込)

痩身体験18回 ¥19,810 (税込)

UKIUKI クーポン

1回無料

※体験者の方に限り。ソラエスディックサロン ハートフルイー

※KEY ハートフルイーの痩身法とは、痩せにくく太りやすいとあきらめているあなた。ハートフルイーの痩身法は根本的な体質を改善するために代謝を計画し、なぜ太るのかを原因追究していきいます! (機械プラスマッサージの複合痩身法) 冷え、むくみ、便秘など生活における様々な症状を解決しながら無理なく減量! サイズダウンが可能です。各プラン限定31名様です。同じく、腰痛、だるさ等も解消できます! 是非体験してみ下さい。

松戸店 ☎0120-58-6112 TEL.047-308-8611

天王台店 ☎0120-82-4182 TEL.04-7181-2900

成田店 ☎0120-22-8809 TEL.0476-23-9100

◆営業時間 AM11:00～PM8:00 ◆定休日 水・日曜日 ◆完全予約制

〒140-0001 東京都品川区西品川1-10-10 品川駅前ビル1F

〒140-0001 東京都品川区西品川1-10-10 品川駅前ビル1F

〒140-0001 東京都品川区西品川1-10-10 品川駅前ビル1F